# PENSER LES ARTS LITTÉRAIRES

FORMES PERFORMATIVES, INSTALLATIONS ET TECHNOLOGIES NUMÉRIQUES



COLLOQUE INTERNATIONAL

crem.univ-lorraine.fr



CITÉ MUSICALE-METZ, ARSENAL 3 AVENUE NEY, METZ



Inscription: u21.fr/crealit2020















## PROGRAMME DU JEUDI 3 SEPTEMBRE

	PROGRAMME DO JEODI 3 SEFTEMBRE
8h30	Accueil des participants
9h00	Allocutions d'ouverture
legi (fagi fi scollegi fi control (fi control (fi con	Jacques Walter, directeur du Centre de recherche sur les médiations (Crem, Université de Lorraine) Carole Bisenius-Penin responsable scientifique de Créalit (Création croisée arts littéraires / Crem, Université de Lorraine) René Audet (Laboratoire Ex situ, Université Laval, Canada) Bertrand Gervais (Laboratoire NT2, Université du Québec à Montréal, Canada) Monsieur ou Madame le a représentant e de la Ville de Metz
THE FOREST C	Séances du matin
10111100100 1011110011	Président de séance : Jacques Walter (Crem, Université de Lorraine)
10h00	Art, code, algorithme: machines d'écritures Jean-Paul Fourmentraux (Centre Norbert Elias, Aix-Marseille Université)
10h30	Pause
11h00	Nouvelles de la Colonie – jeu de rôle littéraire sur Facebook Alexandra Saemmer (Cémti, Université Paris 8 Vincennes- Saint-Denis)
11h30	"It was seven minutes to ten o'clock in the morning, and it was the only good thing that had happened" Nolwenn Tréhondart (Crem, Université de Lorraine)
12h00	Déjeuner
	Séances de l'après-midi
	Présidente de séance : Carole Bisenius-Penin (Crem, Université de Lorraine)
14h00	De l'impact de l'hybridation des pratiques littéraires sur le web : Pierre Ménard Karen Cayrat (Crem, Université de Lorraine)

#infraPerec, un dispositif d'écriture original sur les réseaux sociaux

Emmanuel Vaslin, directeur de l'Atelier Canopé de Maine-et-Loire (Réseau Canopé)

15h00 Pause







15h30 Les arts littéraires : du déplacement à l'appropriation artistique et numérique

Table ronde animée par Carole Bisenius-Penin (Crem, Université de Lorraine)

Jérémie Bennequin, artiste plasticien et enseignant en arts visuels (Écoles d'études supérieures Gobelins et Condé) : De Proust à Mallarmé, mémoire et effacement

Célio Paillard de Chenay, écrivain, artiste multimédia, créateur sonore, enseignant en arts plastiques (École nationale d'architecture Paris-Val de Seine) et chercheur associé (Institut Acte, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne): Le lieu de toutes parts

Donatien Garnier, journaliste documentaire et poète (Bordeaux): Poésie transmédia et objets convergents, *L'Arbre Intégral* 

Sébastien Genvo, professeur des universités, responsable de l'Expressive Game Lab (Crem, Université de Lorraine) : autobiographie et jeu vidéo, *Lie in my heart* 

18h00 Visite privée du parcours Vitrail (festival Constellations de Metz), en partenariat avec le service Culture de la Ville de Metz

19h30 Repas de gala

21h30 Projection du *mapping* vidéo de la cathédrale Saint-Étienne de Metz (sous réserve)

# PROGRAMME DU VENDREDI 4 SEPTEMBRE

	Séances du matin
	Présidente de séance : Nolwenn Tréhondart (Crem, Université de Lorraine)
9h30	Écritures amplifiées et défossilisations poétiques chez Emmanuelle Pireyre et Antoine Boutes
	Corentin Lahouste (Incal, Université catholique de Louvain, Belgique)
10h00	La poésie sur Twitter. Matérialité du poème, expériences poétiques et communautés bienveillantes
	Adrien Cassina (Cimeos, Université de Bourgogne)
	Pause
10h30	Présidente de séance : Angeliki Monnier (Crem, Université de Lorraine)
11h00	Traitement automatique du langage et réseaux multicouches pour la traduction de la littérature électronique et de page Chris Tanasescu (Incal, Université catholique de Louvain, Belgique) Raluca Tanasescu (Faculté de philosophie, Université de Groningen, Pays-Bas)
11h30	<b>Ulysse ou l'art de la piraterie en traduction</b> Claire Larsonneur (TransCrit, Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis)
12h00	Déjeuner

010100	Séances de l'après-midi
0110110	Président de séance : Pierre Morelli (Crem, Université de Lorraine)
4h00	Théâtre et écritures numériques : un divorce prononcé : Plaidoyer pour des « dramaturgies digitales » Julie Valero (Maci, Université Grenoble Alpes)
4h30	Lire l'exemplaire partagé : Your World of Text, tableau blanc littéraire et ses lecteurs Marion Lata (CERC, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)
15h00	Pause
15h30	Le maniement des traces. Les gestes de l'écrivain- commissaire dans la programmation des expositions de l'Institut Mémoires de l'édition contemporaine (IMEC) David Martens (MDRN, Katholieke Universiteit Leuven, Belgique)
6h00	Temporalités, performances et défis. L'écriture numérique sur forum au prisme d'une culture web de la performance Marie-Anaïs Guégan (Marge, Université Jean Moulin Lyon 3)



# Le projet Créalit

Ce colloque international repose sur une coopération francoquébécoise, déjà initiée, qui associe des unités de recherche et des opérateurs culturels.

Il s'inscrit dans le projet **Créalit** (Création croisée arts littéraires, 2019-2021), lauréat du Fonds franco-québécois pour la coopération décentralisée (ministère français de l'Europe et des Affaires étrangères, ministère québécois des Relations internationales et de la Francophonie).

Ce projet s'actualise notamment par une résidence croisée incluant la création d'un réseau de création artistique entre la France et le Québec en fonction de divers partenaires : la Ville de Metz désignée « Ville créative dans le domaine de la musique » par l'Unesco, les Bibliothèques-Médiathèques de Metz, le Centre de recherche sur les médiations (Université de Lorraine), la Cité musicale-Metz, Le Livre à Metz, la Maison de la littérature de Québec, l'Institut canadien de Québec et la Ville de Québec désignée « Ville créative dans le domaine de la littérature » par l'Unesco.

Le dispositif implique une réflexion sur les formes actuelles de la littérature, des résidences au numérique, notamment sur ses enjeux identitaires et symboliques, tout en privilégiant la circulation des œuvres artistiques et littéraires francophones.





LE LIVRE À METZ



Photographies : Graffmatt ; Vasil Tasevski.

# Le festival Constellations de Metz

Porté depuis 2017 par la Ville de Metz et ses partenaires, Constellations de Metz est un festival d'arts numériques. En lien avec l'identité « Art & Tech » du territoire messin, ce festival s'attache à mettre en valeur le patrimoine et l'espace urbain.

Plus d'information sur www.constellations-metz.fr

























# **ACCÈS**

CITÉ MUSICALE-METZ, ARSENAL SALON CLAUDE LEFEBVRE 3 AVENUE NEY METZ, FRANCE

INSCRIPTION: u2l.fr/crealit2020



**CREM** UNIVERSITÉ DE LORRAINE UFR SHS-METZ — BP 60228 57045 METZ CEDEX, FRANCE TÉL.: + 33 (0)3 72 74 83 35 CREM-CONTACT@UNIV-LORRAINE.FR

crem.univ-lorraine.fr

#### **REVUES**

## **Pratiques**

https://journals.openedition.org/pratiques/

## Questions de communication

https://journals.openedition.org/questionsdecommunication/

#### **DICTIONNAIRE**

Publictionnaire. Dictionnaire encyclopédique et critique des publics http://publictionnaire.huma-num.fr/

## LABORATOIRE HORS LES MURS

#### Résidence d'auteurs et arts littéraires

http://crem.univ-lorraine.fr/partenariats/laboratoires-hors-les-murs/ laboratoire-hors-les-murs-residence-auteurs-et-arts-litteraires